

Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Gebruiksaanwijzing

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	.4
CHARACTERISTICS .....	.7
INSTALLATION .....	.9
USE .....	.13
MAINTENANCE .....	.14

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS .....	.16
CARACTERISTIQUES .....	.19
INSTALLATION .....	.21
UTILISATION .....	.25
ENTRETIEN .....	.26

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE .....	.28
CHARAKTERISTIKEN .....	.31
MONTAGE .....	.33
BEDIENUNG .....	.37
USO .....	.37
WARTUNG .....	.38

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS .....	.40
CARACTERÍSTICAS .....	.43
INSTALACIÓN .....	.45
USO .....	.49
MANTENIMIENTO .....	.50

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ .....	.52
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	.55
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	.57
ΧΡΗΣΗ .....	.61
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	.62

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	.64
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	.67
УСТАНОВКА .....	.69
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	.73
УХОД .....	.74

INHOUDSOPGAVE

NL

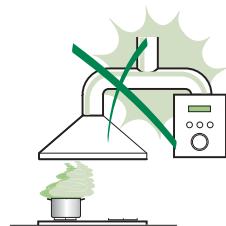
ADVIEZEN EN SUGGESTIES	76
EIGENSCHAPPEN	79
INSTALLATIE	81
GEBRUIK	85
ONDERHOUD	86

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- ⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

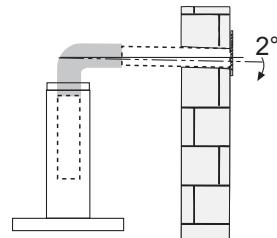
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.



- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



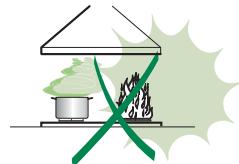
When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 - Use only screws and small parts in support of the hood.
- Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- “**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

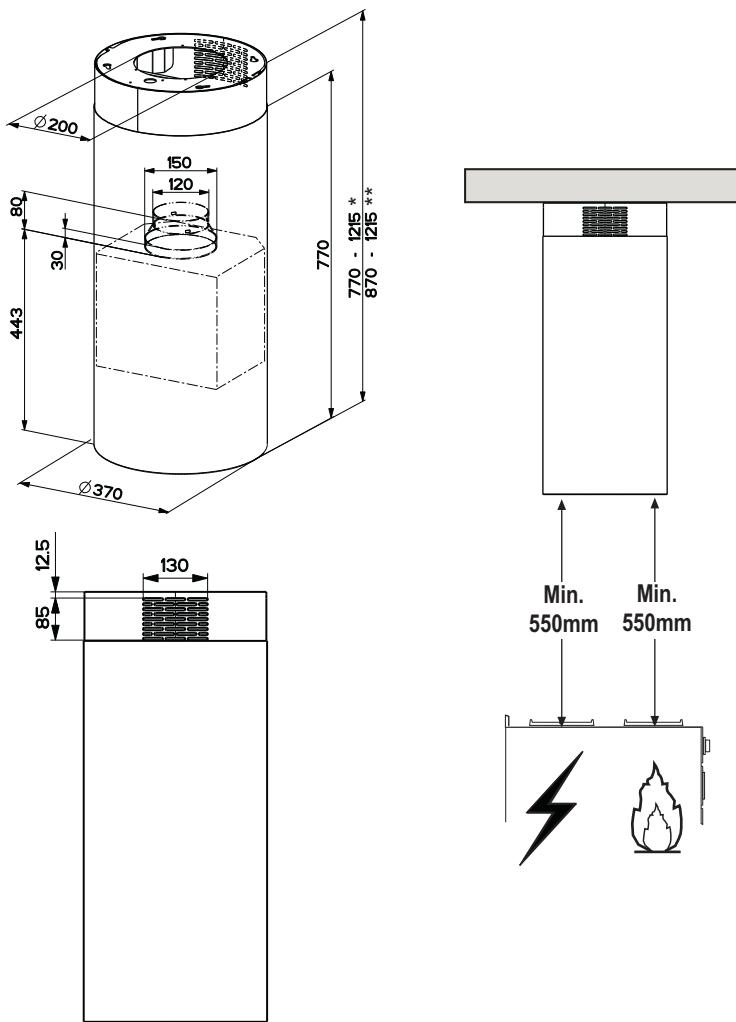
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions



* Dimensions of the hood in ducting version.

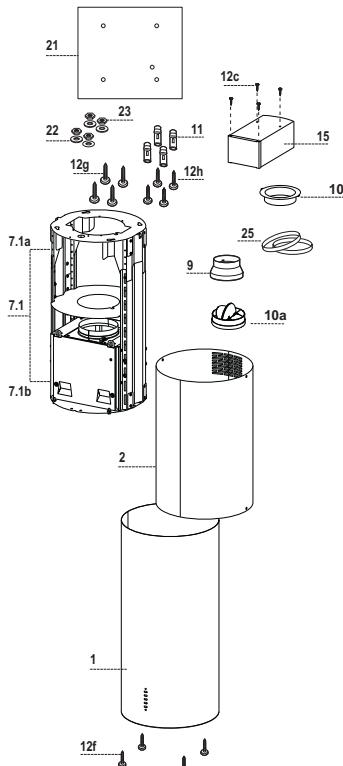
** Dimensions of the hood in recycling version.

Components

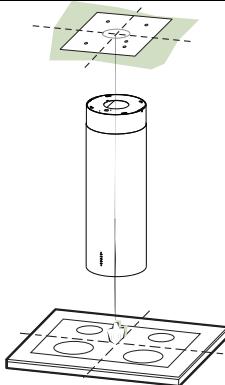
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Chimney Upper
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
10	1	Flange ø 120 mm
10a	1	Dumper
15	1	Recirculation Air Outlet Connection
25	2	Pipe clamps (not included)

Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs ø 10
12c	4	Screws 2,9 x 6,5
12f	4	Screws M6 x 10
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	6,4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

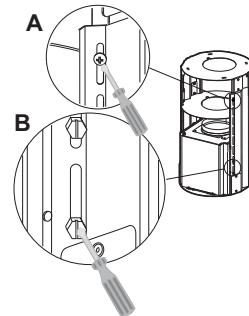
DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

PREPARATION OF THE FRAME FOR THE HOOD IN RECYCLING VERSION

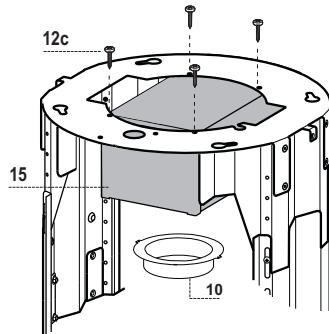
In case the hood is used in recycling version it is necessary to prepare the frame with all the necessary connection pieces. In order to make the installation easier it is necessary to lengthen the frame:

- Unscrew the two screws **2.1** fixing the upper chimney to the frame and pull the chimney out.
- Unscrew the four safety screws placed at the top in the frame separation area. (A).
- Unscrew the eight metric screws connecting the two columns, placed on both sides of the frame (B).



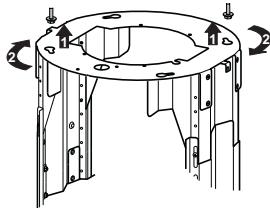
Installation of components in recycling version:

- Fix the recycling air outlet piece **15** to the upper part of the frame using four **12c** screws supplied with the hood.
- Fix the flange ($\phi 120$) **10** to the lower part of the recycling air outlet **15**.
- Put the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- At this point, join the flanges with a pipe. In order to calculate the height of the pipe it is necessary to estimate the height of the hood (mm) and subtract 615 mm. (H pipe = H hood - 615).
- Lengthen the frame so that the pipe can be inserted. Place the pipe between the two flanges and block it. Make sure that the height of the frame is correct considering the height of the cooker hood (H frame = H hood - 184). Adjust the height of the frame and tighten again the earlier removed screws. Tighten again the safety screws in order to give more stability to the structure.
- Fix the pipe with the pipe clamps **25** supplied with the hood.



FIXING THE FRAME

- Lift the frame up, making sure that the index over the frame plate is turned forwards.
- Fit the frame slots onto the two screws inserted in the ceiling as above, and turn until reaching the centre of the adjustment slot.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

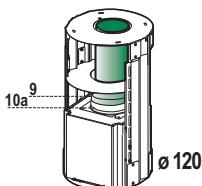
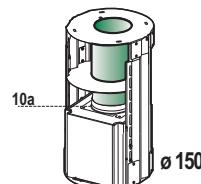
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

To install a ø 150

- To install the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

To install a ø 120

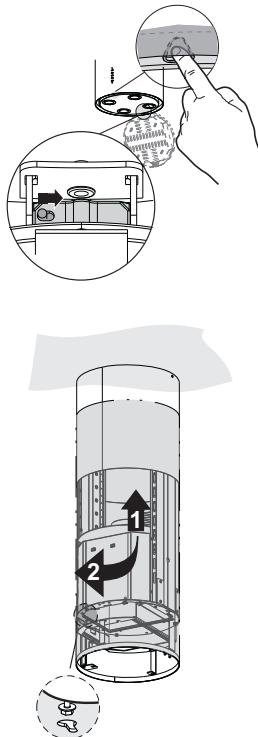
- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



Installing of the chimney and fixing of the hood

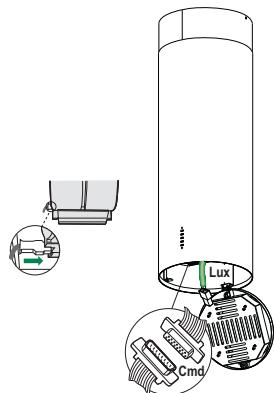
When the hood is installed in recycling version the chimney has to be positioned with the slots upwards. When the hood is installed in ducting version it has to be positioned in the opposite way.

- Place the chimney on the frame and fix it to the upper part of it with the earlier removed screws. When installing the hood in recycling version make sure that the slots correspond to the air outlet of the recycling air outlet piece **15**.
- Open the lighting unit by slightly pulling the notch. Remove the unit from the hood by sliding the fixing pivot.
- Remove the filter pushing it towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Remove possible charcoal filters.
- In order to fix the hood body to the frame insert the 4 screws **12f** in their seats. It is necessary to leave at least 4-5 mm gap between the screw heads and the frame plate.
- Hook the hood canopy to the frame and turn it to the left until it reaches the stop, then lock the screws immediately to prevent the hood canopy from falling out accidentally.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Hook up the Commands connector **Cmd**.
- Hook up the Spotlights connector **Lux** to the socket provided behind the lighting unit cover.
- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the filters and the lighting unit.



USE

Control panel

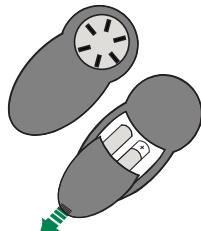
Button	Function	Led	
A	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	On/Off	 R
	Turns the lighting system on and off in Courtesy Light mode.	On/Off	
B	Turns the Motor off.		 H
	Press and hold for approximately 5 seconds to Lock / Unlock the Keyboard, for example in order to clean the surface.	The buttons turn light up one at a time in cycle.	
C	Turns the Motor on at Speed one.	On/Off	
D	Turns the Motor on at Speed two.	On/Off	
E	Turns the Motor on at Speed three.	On/Off	
F	Activates/Deactivates intensive speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Can also be deactivated by pressing button B .	Flashes once a second.	 F
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	Button B (Flashes twice)-Alarm Activated. Button B (Flashes once)-Alarm Deactivated.	
G	24H function Turns the motor On/Off at speed one and allows recirculation for 10 minutes every hour. It cannot be activated if the Intensive or Delay functions are in use.	On/Off	 E
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 5 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	B flashes three times. When the procedure terminates, the indication shown previously turns off. Button G flashes , indicating the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. Button G flashes , indicating the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.	 D
H	Delay function Activates/Deactivates automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position. It cannot be activated if the Intensive or 24H functions are in use.	On/Off	 C
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote control on/off.	Button B (Flashes twice)-Remote control Activated. Button B (Flashes once)-Remote control Deactivated.	 B
R	REMOTE CONTROL RECEIVER.		 A

MAINTENANCE

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.

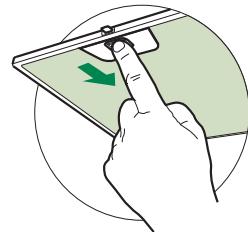


Metal grease filters

They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever Button G flashes or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button G and hold for approximately 5 seconds (See paragraph on Use).



Cleaning the filters

- Open the lighting unit by pulling on the nooth.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Replace the lighting unit

Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when **G** starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **F** and hold for approximately 5 seconds:
 - **Button B** flashes twice -- A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
 - **Button B** flashes once -- A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

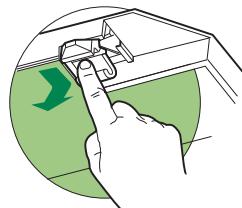
CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **G** and hold for approximately 5 seconds (See paragraph on Use).

Replacing the Filter

- Open the lighting unit by pulling on the nooth
- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter by hooking it into its seating
- Replace the metal grease filters and the lighting unit.



Lighting unit

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7μW. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

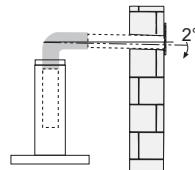
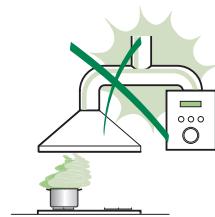
- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support")

CONSEILS ET SUGGESTIONS

- ⚠ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

INSTALLATION

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
 - Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
- Attention :** toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.



- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

ENTRETIEN

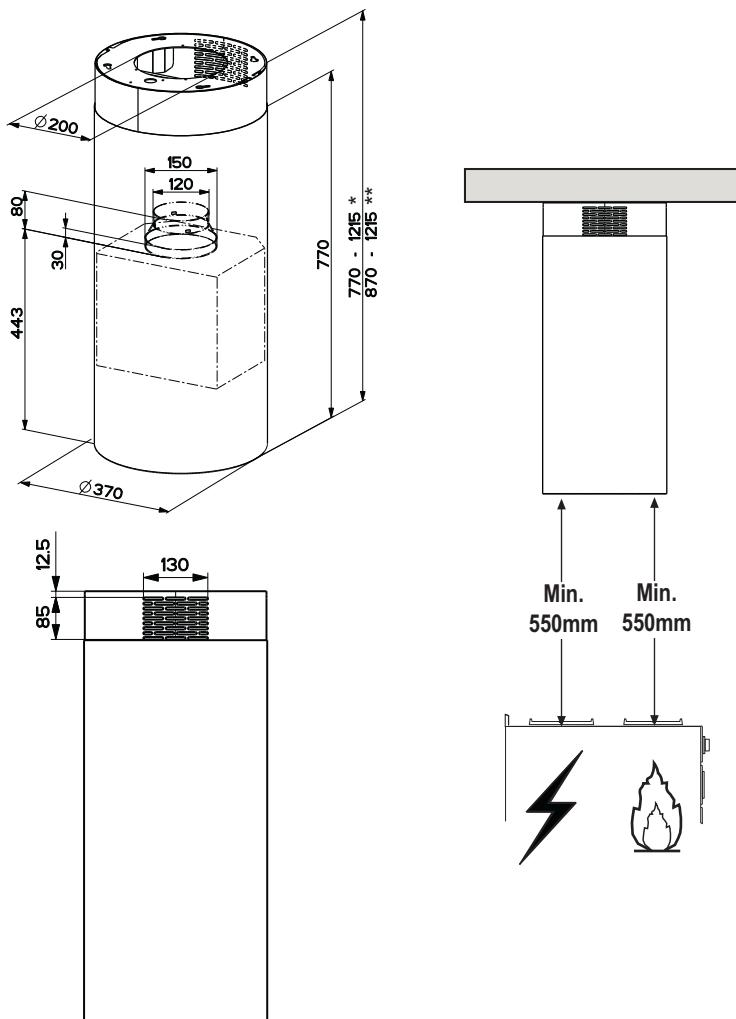
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



Le symbole — marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement

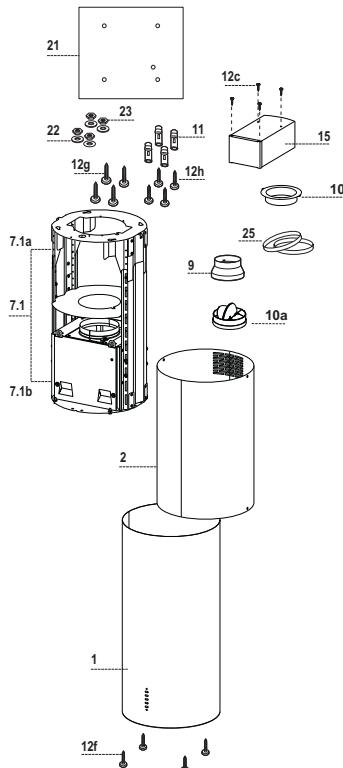


* Dimensions pour hotte en version aspirante.

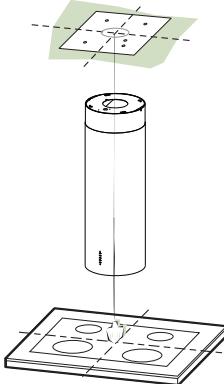
** Dimensions pour hotte en version filtrante.

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps de Hotte comprenant : Commandes, Éclairage, Filtres
2	1	Conduit supérieur
7.1	1	Treillis télescopique muni d'un dispositif d'aspiration et comprenant :
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasque de réduction ø 150-120 mm
10	1	Flasque ø 120 mm
10a	1	Buse avec clapet
15	1	Raccord Sortie de l'Air
25	2	Colliers serre-tube (ne inclus)
Réf.	Q.té	Composants de l'installation
11	4	Chevilles ø 10
12c	4	Vis 2,9 x 6,5
12f	4	Vis M6 x 15
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
21	1	Gabarit de perçage
22	4	Rondelles ø 6,4
23	4	Écrous M6
Q.té	Documentation	
1	1	Notice d'emploi



INSTALLATION



Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
 - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
 - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
 - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
 - Étagère en Bois: ø 7 mm.
 - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
 - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
 - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
 - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
 - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
 - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

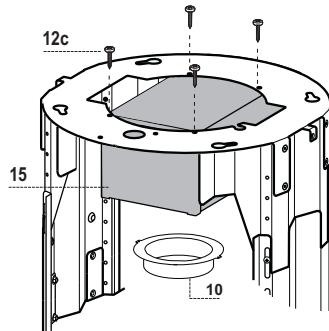
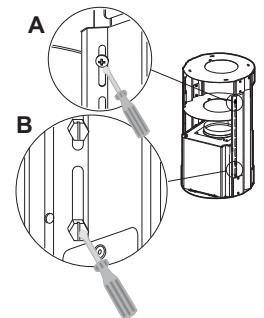
PRÉPARATION DU TREILLIS POUR LE BRANCHEMENT DE LA HOTTE EN VERSION FILTRANTE

En cas d'installation de la hotte en version filtrante, il faudra prédisposer tous les raccordements dans le treillis. Allonger le treillis en procédant comme suit afin de faciliter l'installation des différents composants pour la version filtrante :

- Dévisser les deux vis fixant le conduit supérieur **2.1** au treillis et retirer le conduit.
- Dévisser les quatre vis de sécurité situées en haut dans la zone de séparation du treillis. (**A**)
- Dévisser les huit vis métriques unissant les deux colonnes situées sur les côtés du treillis. (**B**)

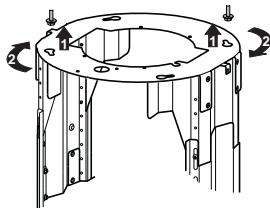
Installation des composants pour le branchement en version filtrante :

- Fixer le raccord filtrant **15** à la partie supérieure du treillis à l'aide des 4 vis **12c** fournies avec l'appareil.
- Avec des mouvements circulaires, accrocher la flasque ($\phi 120$) **10** à la partie inférieure du raccord filtrant **15**.
- Placer la flasque de réduction **9** sur la sortie du dispositif d'aspiration.
- Il faut maintenant relier les deux flasques par un tube ; pour calculer la hauteur du tube, prendre la hauteur approximative de la hotte (mm) moins 615 mm. (H tube = H hotte - 615).
- Allonger suffisamment le treillis pour pouvoir placer le tube puis le remettre dans sa position initiale tout en bloquant le tube entre les deux flasques. Vérifier si la hauteur du treillis est adaptée à la hauteur à laquelle on veut installer la hotte (H treillis = H hotte - 184). Régler le treillis à la hauteur désirée et resserrer les vis. Afin de garantir une plus grande stabilité au treillis, il convient de resserrer les quatre vis de sécurité sur le dernier trou disponible.
- Fixer le tuyau à l'aide des colliers serre-tuyaux **25** fournis avec l'appareil.



FIXATION DU TREILLIS

- Soulever le treillis en s'assurant que l'indicateur situé sur la plaque du treillis se trouve sur l'avant de celui-ci.
- Enfoncer les fentes du treillis sur les deux vis installées d'avance au plafond et tourner jusqu'au centre de la fente de réglage.
- Serrer les deux vis et visser les deux autres également fournies ; avant de serrer les vis à fond, il est possible de régler la position du treillis en le tournant tout en faisant attention que les vis ne sortent pas des fentes
- La fixation du treillis doit être sûre, aussi bien du point de vue du poids de la hotte qu'en ce qui concerne les sollicitations causées par des poussées occasionnelles sur les côtés de l'appareil après le montage. Après la fixation, vérifier la bonne stabilité de la base du treillis en cas de sollicitations diverses.
- Si le plafond n'est pas suffisamment robuste pour soutenir le poids de l'appareil, l'installateur devra le renforcer en posant des plaques et des contre-plaques qu'il lui faudra accrocher à des structures plus résistantes.



Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

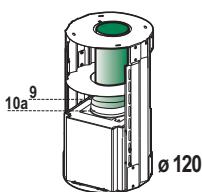
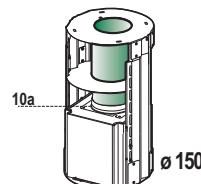
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de ø150

- Insérer la buse avec clapet 10a.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

Branchement avec un tube de ø120

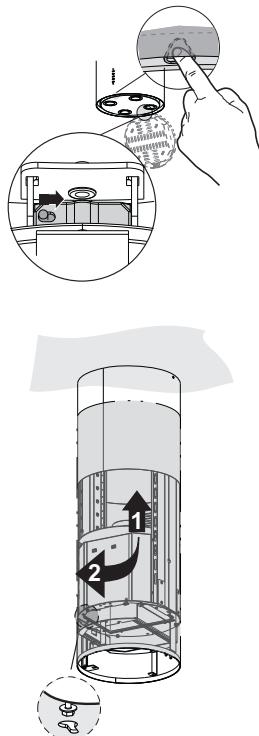
- Insérer le flasque de réduction 9 sur la buse avec clapet 10a.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



Assemblage du conduit et fixation du corps de la hotte

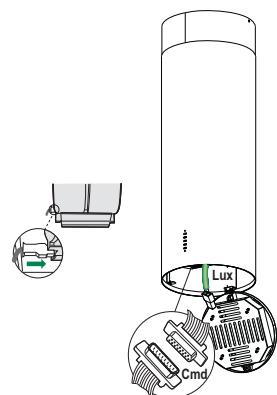
En cas d'installation en version filtrante, le conduit doit être monté avec les fentes tournées vers le haut ; en cas d'installation en version aspirante, les fentes doivent être tournées vers le bas.

- Passer le conduit supérieur dans le treillis et le faire coulisser d'en bas vers le haut, le fixer au treillis à l'aide des 2 vis ôtées précédemment et s'assurer que les fentes sont bien alignées avec la sortie du raccord filtrant **15**.
- Ouvrir le groupe éclairage en tirant sur l'entaille, le dégager du corps de la hotte en faisant coulisser le goujon de fixation.
- Retirer les filtres à graisse en les poussant vers l'arrière du groupe tout en les tirant vers le bas.
- Retirer les filtres Anti-odeur au charbon actif, s'ils sont montés.
- Commencer à fixer le corps de la hotte au treillis à l'aide des 4 vis **12f**, sans toutefois les visser à fond mais en laissant au moins 4-5 mm d'espace entre la tête de la vis et la plaque du treillis.
- Accrocher le corps de la hotte au treillis et tourner à fond vers la gauche, bloquer immédiatement les vis afin d'éviter toute chute accidentelle du corps de la hotte.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

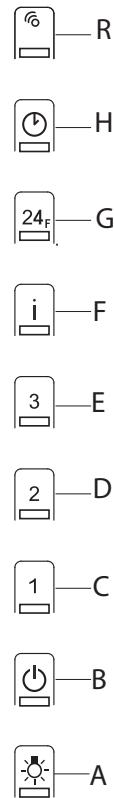
- Brancher la Hotte au Réseau d'Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- S'assurer que le connecteur du Câble d'alimentation soit inséré correctement dans la prise de l'Aspirateur.
- Connecter le connecteur des Commandes **Cmd**.
- Connecter le connecteur des Spots **Lux** à la prise spécialement prévue, derrière le couvercle du groupe éclairage.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Antiodeurs au Charbon actif.
- Remonter les filtres et le groupe éclairage.



UTILISATION

Tableau des commandes

Touche	Fonction	Led
A	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	Branché/Débranché
	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	Branché/Débranché
B	Coupe le moteur.	
	Appuyé pendant environ 5 secondes il Verrouille/Déverrouille le clavier, par exemple pour effectuer le nettoyage de la surface.	Les touches s'éclairent cycliquement une à la fois.
C	Démarre le moteur à la première vitesse.	Branché/Débranché
D	Démarre le moteur à la deuxième vitesse.	Branché/Débranché
E	Démarre le moteur à la troisième vitesse.	Branché/Débranché
F	Branche/Débranche la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 6 minutes, après quoi le système retournera à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointées d'émission de fumées de cuisson. La fonction se désactive également en appuyant sur la touche B .	Clignote une fois par seconde.
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres à charbon actif se branche/se débranche.	Touche B (2 clignotements) – Alarme active. Touche B (1 clignotement) – Alarme coupée.
G	Fonction 24H Active/Coupe le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure. Non activable si Intensive ou Delay sont actifs.	Branché/Débranché
	L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 5 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	B clignote trois fois. À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : La Touche G clignote en signalant la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. La Touche G clignote en signalant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
H	Fonction Départ différé Active/Coupe le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Peut être activé de n'importe quelle position. Non activable si Intensive ou 24H sont actifs.	Branché/Débranché
	Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	Touche B (2 clignotements) – Télécommande active. Touche B (1 clignotement) – Télécommande non active.
R	Récepteur Télécommande.	

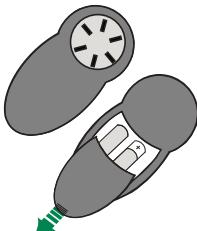


ENTRETIEN

TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

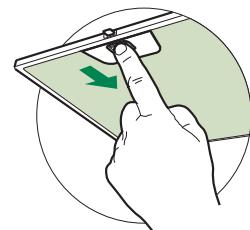


Filtres à graisse métalliques

Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et doivent être lavés quand la touche **G** clignote ou au moins tous les 2 mois d'utilisation environ ou plus fréquemment, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **G** pour environ 5 secondes (Voir paragraphe Utilisation).



Nettoyage Filtres

- Ouvrir le groupe d'éclairage, en le tirant sur le cran spécialement prévu.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.
- **Remonter le groupe éclairage.**

Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

Il n'est ni lavable, ni régénérable. Le remplacer lorsque **G** clignote ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **F** pour environ 5 secondes :
 - 2 Clignotements **touche B** -- Alarme saturation filtre C.A. **ACTIVÉE**
 - 1 Clignotement **touche B** -- Alarme saturation filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

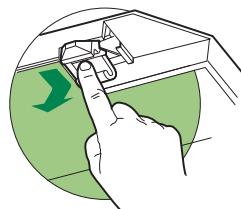
REEMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **G** pour environ 5 secondes (Voir paragraphe Utilisation).

Remplacement Filtre

- Ouvrir le groupe d'éclairage, en le tirant sur le cran spécialement prévu.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques et le groupe éclairage.



Éclairage

Attention : Cet appareil est doté d'une lumière LED blanche de classe 1M conformément à la norme EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 : puissance optique maximum émise à 439nm : 7µW. Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...)

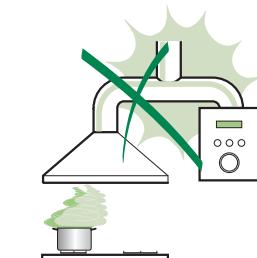
- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente.
("Pour l'achat, s'adresser au service après-vente").

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

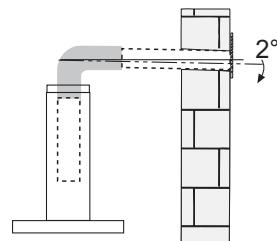
INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgetauscht werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugesetzten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

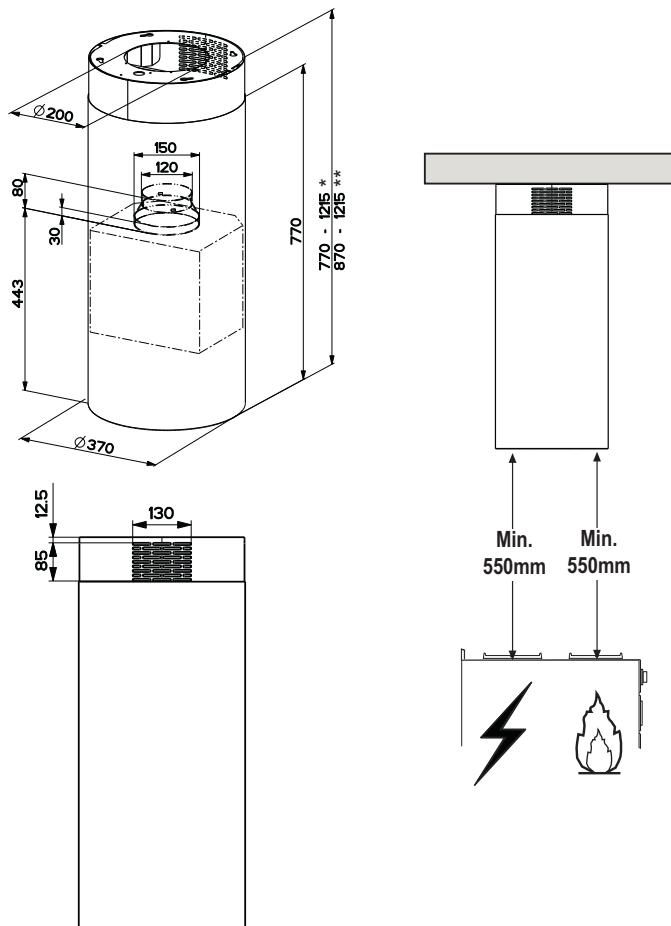
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol — am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



* Abmessungen der Haube in Abluftversion.

** Abmessungen der Haube in Umluftversion.

Komponenten

Bez. Menge Produktkomponenten

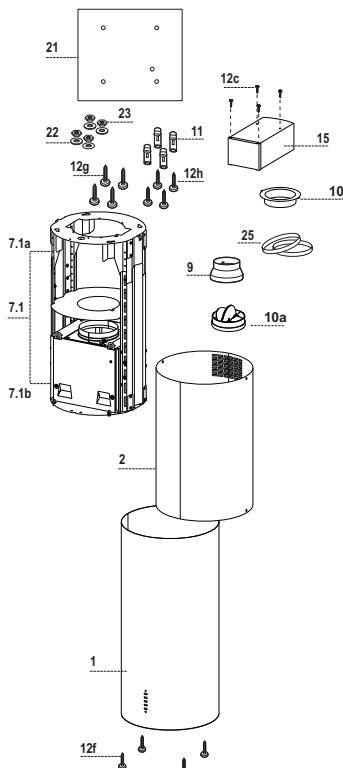
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Filter, unterem Kaminteil
2	1	Oberes Kaminteil
7.1	1	Teleskopgitter komplett mit Sauggerät, bestehend aus:
7.1a	1	Oberem Gitterteil
7.1b	1	Unterem Gitterteil
9	1	Reduktionsflansch ø 150-120 mm
10	1	Flansch ø 120 mm
10a	1	Flansch mit Ruckstauklappe
15	1	Filteranschlussstück Luftaustritt
25	2	Rohrschellen

Bez. Menge Installationskomponenten

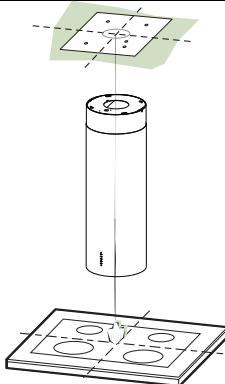
11	4	Dübel ø 10
12c	4	Schrauben 2,9 x 6,5
12f	4	Schrauben M6 x 15
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
21	1	Bohrschablone
22	4	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Muttern M6

Menge Dokumentation

1	Betriebsanleitung
---	-------------------



MONTAGE



Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

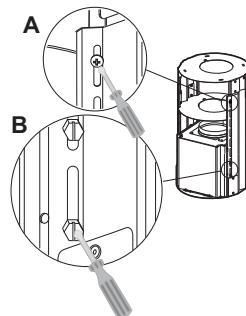
BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
 - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
 - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
 - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
 - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
 - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
 - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
 - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
 - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
 - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
 - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

VORBEREITUNG DES GITTERS FÜR DEN ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

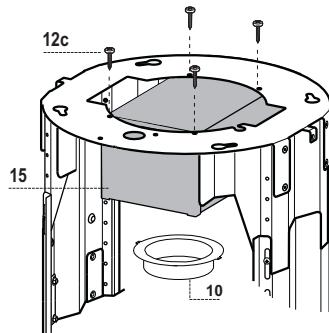
Bei Montage der Haube in Umluftversion sind im Gitter alle dafür notwendigen Anschlüsse vorzusehen. Zur Vereinfachung der Installation der Teile für die Umluftversion ist das Gitter zu verlängern. Dazu wie folgt vorgehen:

- Die zwei Schrauben **2.1** zur Fixierung des oberen Kaminteils am Gitter lösen und das Kaminteil abziehen.
- Die vier Sicherheitsschrauben im oberen Trennbereich des Gitters lösen. (A)
- Die acht metrischen Schrauben seitlich am Gitter, die die beiden Schächte verbinden, lösen. (B)



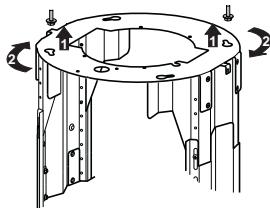
Installation der Komponenten für die Umluftversion:

- Das Filteranschlussstück **15** unter Verwendung der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** am oberen Teil des Gitters fixieren.
- Den Flansch ($\varnothing 120$) **10** mit einer Drehbewegung am unteren Teil des Filteranschlussstücks **15** einhaken.
- Den Reduktionsflansch **9** an den Ausgang des Sauggeräts ansetzen.
- Nun die beiden Flansche mit einem Rohr verbinden. Zum Berechnen der Rohrlänge die Höhe der Haube in mm schätzen und 615 mm abziehen ($H_{\text{Rohr}} = H_{\text{Haube}} - 615$).
- Das Gitter so weit herausziehen, dass sich das Rohr einfügen lässt. Wieder hineinschieben und das Rohr zwischen den beiden Flanschen fixieren. Prüfen, ob die Höhe des Gitters der gewünschten Höhe der Dunstabzugshaube entspricht ($H_{\text{Gitter}} = H_{\text{Haube}} - 184$). Das Gitter auf die gewünschte Höhe regulieren und die zuvor entfernten Schrauben wieder einsetzen. Für eine bessere Stabilität des Gitters die vier Sicherheitsschrauben in das letzte verfügbare Loch einschrauben.
- Das Rohr mit den mitgelieferten Rohrschellen **25** fixieren.



FIXIERUNG DES GITTERS

- Das Gitter anheben. Dabei darauf achten, dass sich die Anzeige auf der Gitterplatte vorn befindet.
- Die Langlöcher des Gitters an den zwei zuvor an der Decke angebrachten Schrauben einhaken und bis zur Mitte des Langlochs zur Regulierung drehen.
- Die 2 Schrauben festziehen und die 2 anderen mitgelieferten Schrauben einschrauben. Vor dem endgültigen Festziehen der Schrauben lässt sich das Gitter durch Drehen regulieren. Dabei darauf achten, dass die Schrauben nicht aus ihrem Sitz im Langloch zur Regulierung gleiten.
- Die Fixierung des Gitters muss absolut sicher sein, sowohl in Bezug auf das Gewicht der Haube als auch bei eventuellen Stößen gegen das montierte Gerät. Deshalb nach erfolgter Fixierung prüfen, ob die Basis auch dann stabil genug ist, wenn das Gitter zusätzlich belastet wird.
- Sollte die Decke nicht ausreichend tragfähig für die Aufhängung sein, so muss der Monteur für eine Verstärkung durch geeignete Platten und Gegenplatten sorgen, die fest an robusten Strukturelementen zu verankern sind.



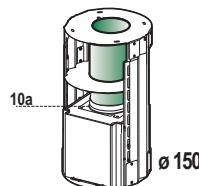
Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ($\varnothing 150$ oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

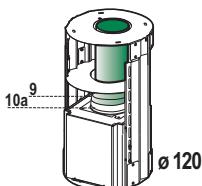
Anschlussrohres $\varnothing 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.



Anschlussrohres $\varnothing 120$

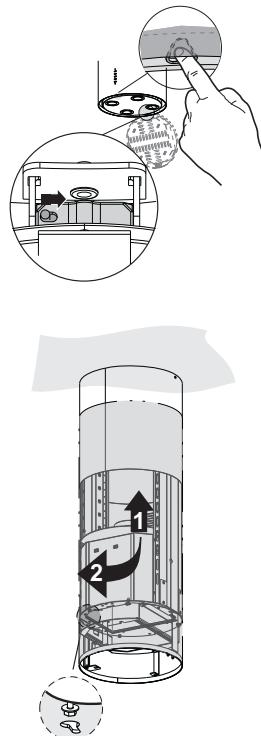
- Bei Verwendung eines Anschlussrohrs $\varnothing 120$ den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10a** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



Montage des Kamins und Befestigung des Haubenkörpers

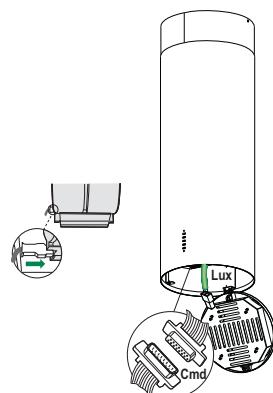
Wird die Haube in Umluftversion installiert, den Kamin mit den Langlöchern nach oben drehen. Umgekehrt die Langlöcher für den Fall der Installation in Abluftversion nach unten drehen.

- Das obere Kaminteil von unten nach oben einfügen und mit den 2 zuvor entfernten Schrauben am Gitter am oberen Teil befestigen. Bei Installation in Umluftversion darauf achten, dass die Langlöcher des Kaminteils am Luftaustritt des Filteranschlussstücks **15** sitzen.
- Die Beleuchtungsgruppe durch Herausziehen auf die entsprechende Kerbe öffnen. Den Befestigungsstift lösen und die Beleuchtungsgruppe vom Haubenkörper aushaken.
- Den Fettfilter ausbauen: Zur Rückseite des Gruppe schieben und gleichzeitig nach unten ziehen.
- Eventuelle Aktivkohlefilter ausbauen.
- Die Fixierung des Haubenkörpers am Gitter prädisponieren: Die 4 Schrauben **12f** in ihre Sitze eindrehen. Mindestens 4-5 mm Platz zwischen dem Schraubenkopf und der Gitterplatte lassen.
- Den Haubenkörper am Gitter enhaken und nach links bis zum Anschlag drehen. Die Schrauben sofort festziehen, um einen unabsichtlichen Sturz des Haubenkörpers zu verhindern.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Den Verbinder des Steuerungen **Cmd** anschließen.
- Den Verbinder der Spots **Lux** bei der entsprechenden Steckdose hinter dem Deckel der Beleuchtungsgruppe einstecken.
- Die beiden steuerseitigen Schenkel öffnen.
- Den Fettfilter entfernen.



BEDIENUNG

Schalttafel

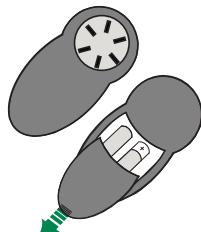
Taste	Funktion	LED	
A	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	Ein/Aus	 A
	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	Ein/Aus	
B	Stellt den Motor ab.		 B
	Sperrt/Befreit die Tastatur bei zirka 5 Sekunde langen drücken, zum Beispiel zum Reinigen der Oberfläche.	Die Tasten schalten sich zyklisch eine nach der anderen ein.	
C	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus	 C
D	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus	 D
E	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.	Ein/Aus	 E
F	Aktiviert/Deaktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit , die auf 6 Minuten zeitgeregt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Wird durch Drücken der Taste B ausgeschaltet.	Blinkt einmal pro Sekunde.	 F
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert/ deaktiviert.	Taste B (2 Mal Blinken)-Alarm aktiviert. Taste B (1 Mal Blinken)-Alarm deaktiviert.	
G	24H Funktion: Aktiviert/Deaktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 10 Minuten pro Stunde. Nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder Delay aktiv ist.	Ein/Aus	 G
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 5 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	B blinkt drei Mal. Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: Die Taste G blINKt und zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Die Taste G blINKt und zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	 H
H	Funktion Delay Aktiviert/Deaktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchten. Von jeder Position aus aktivierbar. Nicht aktivierbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit oder 24H Funktion aktiv ist.	Ein/Aus	 I
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert/ deaktiviert.	Taste B (2 Mal Blinken)-Fernbedienung aktiviert. Taste B (1 Mal Blinken)-Fernbedienung deaktiviert.	 J
R	EMPFÄNGER DER FERNBEDIENUNG		 K

WARTUNG

FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standard-typs LR03-AAA versorgt wird (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

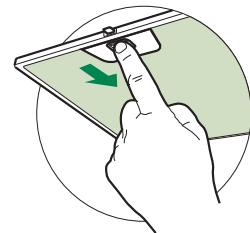


Metallfettfilter

Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Taste **G** blinks, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **G** zirka 5 Sekunden lang drücken (siehe Absatz Gebrauch).



Filterreinigung

- Die Beleuchtungsgruppe öffnen, indem sie am entsprechenden Schlitz abgezogen wird.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Haube geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.
- Die Beleuchtungsgruppe wieder montieren.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Filterversion)

Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn die LED **G** blinkt, oder mindestens alle 4 Monate. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

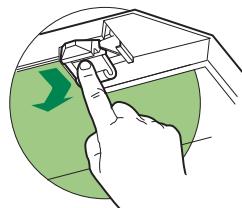
Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **F** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
 - 2 Mal Blinken **Taste B** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **AKTIVIERT**
 - 1 Mal Blinken **Taste B** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **DEAKTIVIERT**

AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **G** zirka 5 Sekunden lang drücken (siehe Absatz Gebrauch).



Austauschen der Filter

- Die Beleuchtungsgruppe durch Ziehen des entsprechenden Hebelns öffnen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Beleuchtungsgruppe wieder montieren.

Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

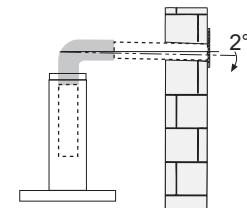
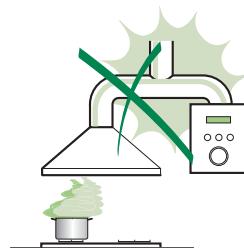
Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- ⚠ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
 - Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.



- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

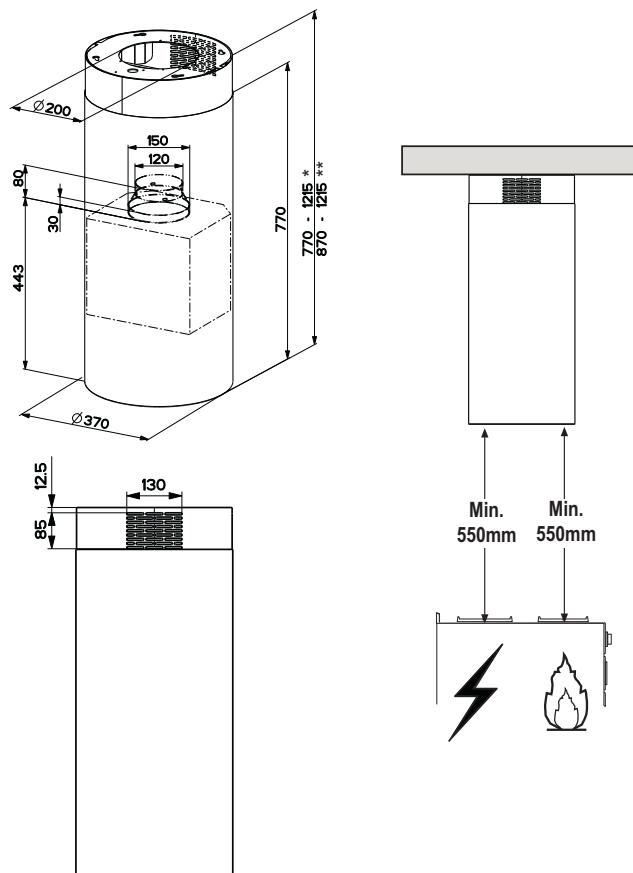
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

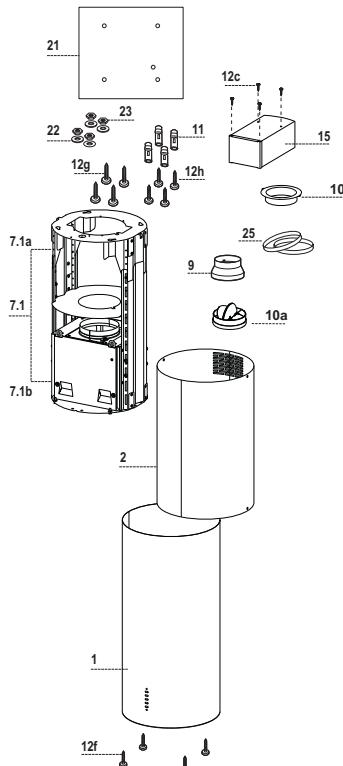


* Dimensiones de la campana en versión aspirante.

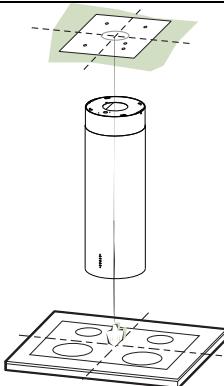
** Dimensiones de la campana en versión filtrante.

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana completo de: Mandos, Iluminación, Filtros, Chimenea Inferior
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón telescopico completo de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Arandela de reducción ø 150-120 mm
10	1	Arandela ø 120 mm
10a	1	Arandela con válvula
15	1	Empalme Salida Aire Filtrante
25		Fajillas (no incluido)
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos ø 10
12c	4	Tornillos 2,9 x 6,5
12f	4	Tornillos M6 x 15
12g	4	Tornillos M6 x 80
12h	4	Tornillos 5,2 x 70
21	1	Máscara
22	4	Arandelas ø 6,4
23	4	Tuercas M6
Cant.	Documentación	
1		Manual instrucciones



INSTALACIÓN



Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

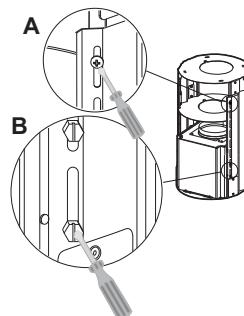
TALADRADO CIELORRAZO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: ø 10 mm (inserir rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: ø 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: ø 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

PREPARACIÓN DEL ARMAZON PARA LA CONEXION FILTRANTE

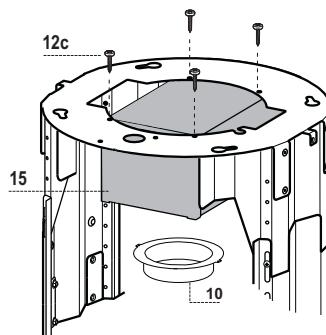
En el caso de que se instale la campana en versión filtrante hace falta predisponer en el armazón todos los empalmes necesarios para tal versión. Para facilitar la instalación de los particulares para la versión filtrante, es necesario alargar el armazón. Proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los dos tornillos que sujetan la chimenea superior **2.1** al armazón y sacar la chimenea.
- Destornillar los cuatro tornillos de seguridad situados en la parte superior de la zona de separación del armazón. (**A**)
- Destornillar los ocho tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón. (**B**)



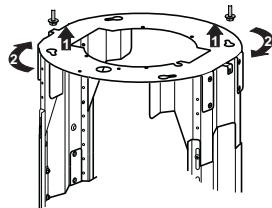
Instalación de los componentes para la versión filtrante:

- Fijar el empalme filtrante **15** a la parte superior del armazón utilizando los 4 tornillos **12c** en dotación.
- Enganchar con un movimiento rotativo la arandela ($\phi 120$) **10** a la parte inferior del empalme filtrante **15**.
- Insertar la arandela de reducción **9** sobre la salida del aspirador.
- A este punto es necesario conectar las dos arandelas con un tubo, para calcular la altura del tubo hace falta calcular la altura de la campana (mm) y quitarle 615 mm. (H tubo = H campana - 615).
- Alargar el armazón hasta que permita la inserción del tubo y volver a colocarlo bloqueando el tubo entre las dos arandelas. Controlar si la altura del armazón es la adecuada a la altura deseada de la campana (H armazón = H campana - 184). Regular la altura deseada del armazón y volver colocar los tornillos anteriormente quitados. Para garantizar una mayor estabilidad al armazón volver a colocar los cuatro tornillos de seguridad en el último agujero disponible.
- Sujetar el tubo con las fajas **25** en dotación.



FIJACION ARMAZON

- Levantar el armazón teniendo cuidado de que el índice puesto sobre la lámina de éste se encuentre en la parte anterior.
- Encajar los ojales del armazón en los dos tornillos colocados anteriormente en el techo y girar hasta el centro del ojal de regulación.
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de atornillar definitivamente los tornillos es posible efectuar regulaciones girando el armazón, teniendo cuidado que los tornillos no se salgan de la sede del ojal de regulación.
- El fijado del armazón tiene que ser seguro en relación sea al peso de la Campana sea a los movimientos causados por ocasionales empujones laterales al aparato una vez montado. A fijado realizado controlar por lo tanto que la base sea estable aunque el armazón sea sometido a flexiones.
- En todos los casos en que el Techo no fuera suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador tendrá que proveer a robustecerlo con oportunas láminas y contraplacas ancladas a partes estructuralmente resistentes.



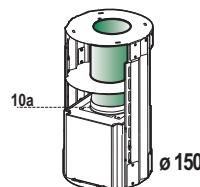
Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

Para instalar la campana en versión aspirante conectarla a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible de 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador.

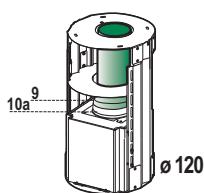
Conexión mediante tubo de Ø 150

- Insertar la arandela Ø 150 **10a** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.



Conexión mediante tubo de Ø 120

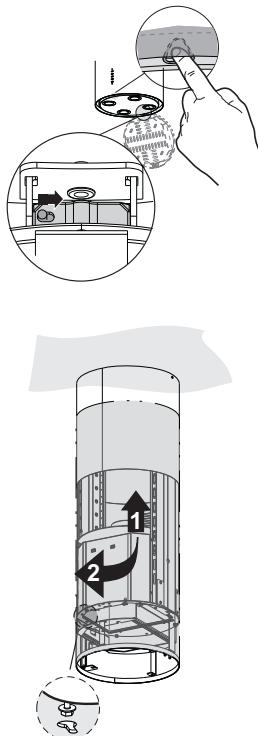
- Para conectarla mediante un tubo de Ø 120 mm, insertar la arandela de reducción **9** en la arandela Ø 150 **10a** que hemos colocado antes.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- En los dos casos, quitar el filtro antiolor al carbón activado si estubiera colocado.



Montaje Chimenea y Sujeción Cuerpo Campana

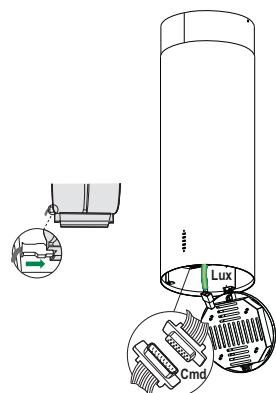
Es necesario girar la chimenea hacia arriba con los ojales hacia arriba en caso de instalación de la campana en versión filtrante, viceversa, con los ojales hacia abajo en caso de instalación en versión aspirante.

- Meter desde abajo hacia arriba la Chimenea superior y sujetarla en la parte superior al armazón con los 2 Tornillos quitados precedentemente, teniendo cuidado, en caso de instalación filtrante de que los ojales de la chimenea se encuentren en correspondencia de la salida del empalme filtrante **15**.
- Abrir el grupo de iluminación tirando de él sobre la adecuada marca, desengancharlo del cuerpo de la campana deslizando el perno de sujeción.
- Sacar el Filtro Antigrasa, empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón activado.
- Predisponer la sujeción del cuerpo de la campana al armazón atornillando los 4 Tornillos **12f** en las sedes adecuadas. Dejar por lo menos 4-5 mm de espacio entre la cabeza del tornillo y la lámina del armazón.
- Enganchar el cuerpo de la campana al armazón y girar hacia la izquierda hasta el fondo, proceder enseguida al bloqueo de los tornillos para evitar una caída accidental del cuerpo de la campana.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar los Filtros y el grupo iluminación.



USO

Tablero de mandos

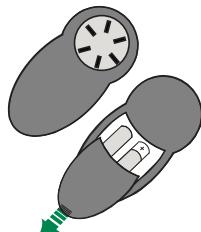
Tecla	Función	Led	
A	Enciende / apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	Encendido / apagado	 R
	Enciende / apaga la instalación de iluminación en modalidad luz de cortesía.	Encendido / apagado	
B	Apaga el Motor. Presionado por 5 segundos aproximadamente bloquea / desbloquea el teclado, por ejemplo para efectuar la limpieza de la superficie.	Las teclas se encienden cíclicamente una por vez.	 T
C	Enciende el motor a la primera velocidad.	Encendido / apagado	 C
D	Enciende el motor a la segunda velocidad.	Encendido / apagado	
E	Enciende el motor a la tercera velocidad.	Encendido / apagado	
F	Activa / desactiva la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada para enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Se desactiva además presionando la tecla B. Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	Parpadea una vez por segundo. Tecla B (2 parpadeos)-Alarma activa Tecla B (1 parpadeo)-Alarma desactivada.	 F
G	Función 24H Activa / desactiva el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora. No activable si están activas Intensiva o Delay . Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 5 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Encendido / apagado Parpadea B tres veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: La tecla G parpadea señalando la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. La tecla G parpadea señalando la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.	 E  D  C  B  A
H	Función Delay Activa / desactiva el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición. No activable si están activas Intensiva 24H . Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor-luz) se activa / desactiva el telemando.	Encendido / apagado Tecla B (2 parpadeos)-telemundo activo. Tecla B (1 parpadeo)-telemundo desactivado.	
R	Receptor telemundo.		

MANTENIMIENTO

MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinccarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.

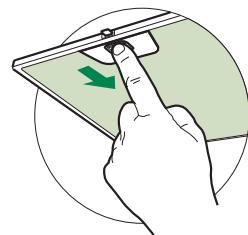


Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando la Tecla G parpadea o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla G por almenos 5 segundos (Ver párrafo Uso).



Limpieza de los filtros

- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporaneamente hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando que se doblen, y asegurarse de que estén bien secos antes de volver a montarlos.
- Volver a montarlos prestando atención a que la manilla quede hacia la parte visible externa.
- Volver a montar el grupo de iluminación.

Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando **G** parpadea o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma si ha sido previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

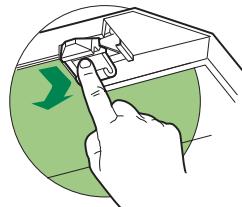
Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **F** por 5 segundos aproximadamente.
 - 2 Parpadeos tecla **B** - Alarma de saturación Filtro C.A. **ACTIVADO**.
 - 1 Parpadeo tecla **B** - Alarma de saturación Filtro C.A. **DESACTIVADO**.

SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **G** por almenos 5 segundos (Ver párrafo Uso).



Substitución Filtro

- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar los Filtros empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporáneamente hacia abajo.
- Quitar el Filtro antiolor al Carbón activo saturado,obrando en los enganches.
- Montar el Filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Volver a montar el grupo de iluminación.

Iluminación

Atención : Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7 μ W. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....)

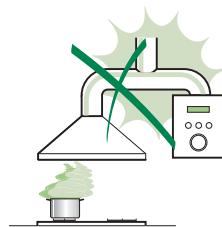
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΙΣ

- ⚠️ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήστε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

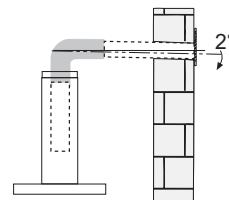
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέζε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέτετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφηση τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρέυετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

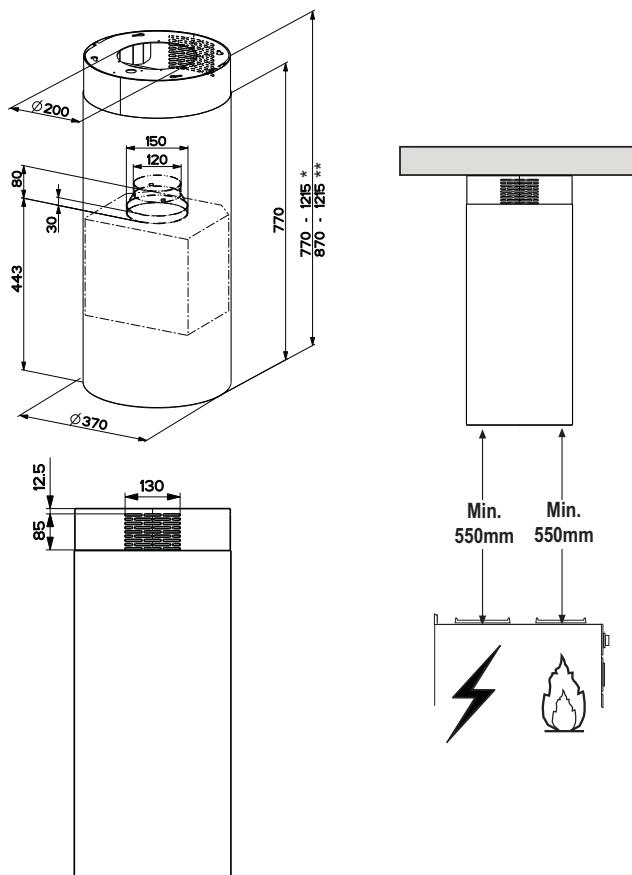
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

>To σύμβολο — πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις



* Διαστάσεις για μοντέλο απαγωγής.

** Διαστάσεις για μοντέλο ανακύκλωσης.

Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

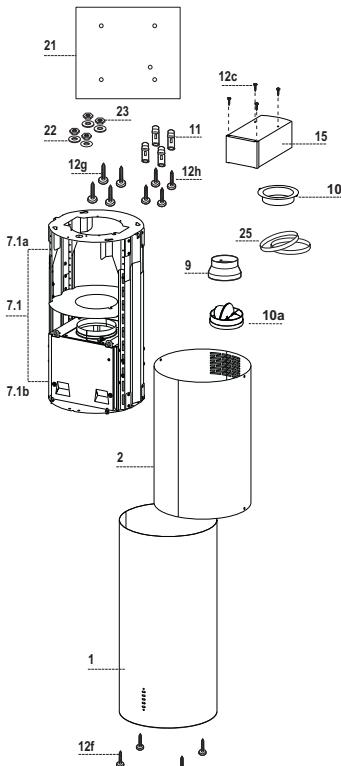
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα, Κάτω καμινάδα
2	1	Πάνω καμινάδα
7.1	1	Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρας, αποτελούμενος από:
7.1a	1	Πάνω στύλος
7.1b	1	Κάτω στύλος
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
10	1	Φλάντζα Φ 120 mm
10a	1	Πεταλούδα
15	1	Ρακόρ εξόδου αέρα
25	2	Κολάρα

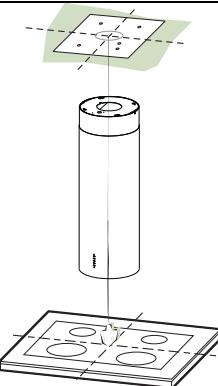
Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

11	4	Ούπα Φ 10
12c	4	Βιδες 2,9 x 6,5
12f	4	Βιδες M6 x 15
12g	4	Βιδες M6 x 80
12h	4	Βιδες 5,2 x 70
21	1	Υπόδειγμα διάτρησης
22	4	Ροδέλες Φ 6,4
23	4	Παξιμάδια M6

Ποσ. Έντυπα

- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών





Διάτρηση οροφής/ραφιού και στερέωση στύλου

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υπόδειγμα διάτρησης 21 που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπέσει με το κέντρο που έχετε σημαδεύσει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού 11).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

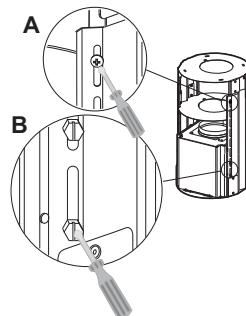
Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΣΤΥΛΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

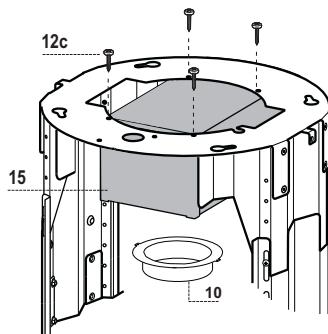
Σε περίπτωση εγκατάστασης του μοντέλου ανακύκλωσης, πρέπει να τοποθετήσετε στο στύλο όλα τα αναγκαία ρακόρ για αυτό το μοντέλο. Για να διευκολύνετε την εγκατάσταση των εξαρτημάτων για το μοντέλο ανακύκλωσης, πρέπει να προεκτείνετε το στύλο με τον ακόλουθο τρόπο:

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που συγκρατούν την πάνω καμινάδα **2.1** στο στύλο και βγάλτε την καμινάδα.
- Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στο πάνω μέρος της ζώνης διαχωρισμού του στύλου. (A)
- Ξεβιδώστε τις οκτώ βίδες μετρικού σπειρώματος που ενώνουν τις δύο κολόνες στα πλευρά του στύλου. (B)



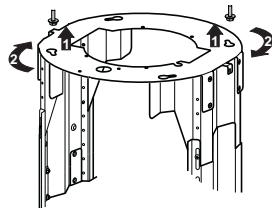
Εγκατάσταση εξαρτημάτων για μοντέλο ανακύκλωσης:

- Στερεώστε το ρακόρ ανακύκλωσης **15** στο πάνω μέρος του στύλου χρησιμοποιώντας τις 4 βίδες **12c** του εξοπλισμού.
- Συνδέστε περιστρέφοντας τη φλάντζα (Φ120) **10** στο κάτω μέρος του ρακόρ ανακύκλωσης **15**.
- Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο της μονάδας αναρρόφησης.
- Στο σημείο αυτό πρέπει να συνδέσετε τις δύο φλάντζες με ένα σωλήνα. Για να υπολογίσετε το μήκος του σωλήνα πρέπει να μετρήσετε το ύψος του απορροφητήρα (mm) και να αφαιρέσετε 615 mm. (Η σωλήνα = Η απορροφητήρα-615).
- Προεκτείνετε το στύλο όσο χρειάζεται για να επιτραπεί η είσοδος του σωλήνα και τοποθετήστε τον πάλι ασφαλίζοντας το σωλήνα ανάμεσα στις δύο φλάντζες. Ελέγχετε εάν το ύψος του στύλου είναι κατάλληλο για το επιθυμητό ύψος του απορροφητήρα (Η στύλου = Η απορροφητήρα – 184). Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος του στύλου και βιδώστε τις βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ευστάθεια του στύλου, βιδώστε τις τέσσερις βίδες ασφαλείας στην τελευταία διαθέσιμη τρύπα.
- Στερεώστε το σωλήνα με τα κολάρα **25** που παρέχονται.



ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΥΛΟΥ

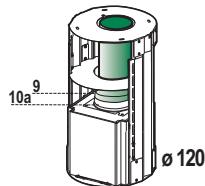
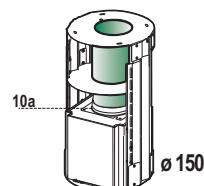
- Ανασηκώστε το στύλο προσεκτικά έτσι ώστε ο δείκτης πάνω από την πλάκα του στύλου να βρίσκεται στο μπροστινό μέρος.
- Προσαρμόστε τα ανοίγματα του στύλου στις δύο βίδες που τοποθετήσατε προηγουμένως στην οροφή και γυρίστε έως το κέντρο του ανοίγματος ρύθμισης.
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο βίδες του εξοπλισμού. Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις γυρνώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.
- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.



Συνδέσεις

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΑ ΤΥΠΟΥ ΑΕΡΑΓΩΓΟΥ

Κατά την εγκατάσταση του τύπου αεραγωγού, συνδέστε τον απορροφητήρα στην καμινάδα χρησιμοποιώντας εύκαμπτο ή άκαμπτο σωλήνα Ø150 ή 120mm. Η επιλογή του σωλήνα αφήνεται στην κρίση του τεχνικού που εκτελεί την εγκατάσταση.

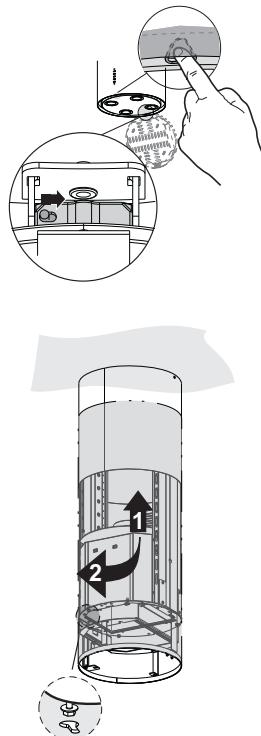


- Για την εγκατάσταση της πεταλούδας **10a**.
- Για την εγκατάσταση μιας σύνδεσης εξόδου αέρα Ø120mm, εισάγετε την φλάντζα **9** στην πεταλούδα **10a**.
- Στηρίξτε τον σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας αρκετούς σφιγκτήρες (δεν παρέχονται).
- Αφαιρέστε τυχόν φύλτρα ενεργού άνθρακα.

Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώμα- τος απορροφητήρα

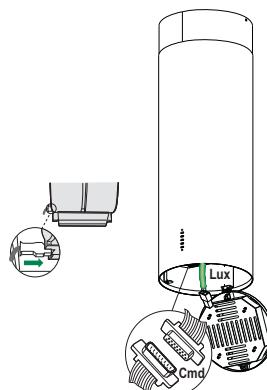
Η καμινάδα πρέπει να περιστραφεί με τα ανοίγματα προς τα πάνω σε περίπτωση εγκατάστασης μοντέλου ανακύκλωσης, ενώ τα ανοίγματα [πρέπει να βρίσκονται προς τα κάτω σε περίπτωση εγκατάστασης μοντέλου απαγωγής.

- Περάστε από πάνω προς τα κάτω την πάνω καμινάδα και στερεώστε την στο πάνω μέρος στο στύλο με τις 2 βίδες που αφαιρέσατε προηγουμένως. Σε περίπτωση εγκατάστασής του μοντέλου απαγωγής τα ανοίγματα της καμινάδας πρέπει να συμπίπτουν με την έξοδο του ρακόρ ανακύκλωσης **15**.
- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή, ελευθερώστε το από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό πείρο στερέωσης.
- Βγάλτε το φύλτρο για λίπη πιέζοντας προς το πίσω μέρος της συσκευής και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Αφαιρέστε τυχόν φύλτρα ενέργον ἀνθρακα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο βιδώνοντας τις 4 βίδες **12f** στις ειδικές υποδοχές. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 4-5 mm μεταξύ της κεφαλής της βίδας και της πλάκας του στύλου.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στο στύλο και γυρίστε αριστερά μέχρι τέρμα, στη συνέχεια σφίξτε αμέσως τις βίδες ώστε να αποτρέψετε την κατά λάθος πτώση του σώματος του απορροφητήρα.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με όνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Συνδέστε το συνδετήρα των χειριστηρίων **Cmd**.
- Συνδέστε το συνδετήρα για τα σποτάκια **Lux** στην υποδοχή που υπάρχει πίσω από το καπάκι του φωτιστικού.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φύλτρο ενέργον ἀνθρακα.
- Τοποθετήστε το φύλτρο για λίπη και στη συνέχεια το φωτιστικό.



Πίνακας χειριστηρίων

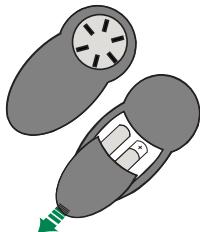
Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
A	Ανάβει/Σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	Αναμμένο Σβήστο
	Ανάβει/Σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαισιούρας.	Αναμμένη Σβήστη
B	Σβίνει το μοτέρ.	 R
	Αν πατήθει για περίπου 5 δευτερόλεπτα Μπλοκάρει / Εξαπλοκάρει το πληκτρολόγιο π.χ. για να καθαρίσετε την επιφάνεια.	Τα πλήκτρα ανάβουν κυκλικά ένα τη φορά.
C	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.	Αναμμένο Σβήστο
D	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.	Αναμμένο Σβήστο
E	Ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.	Αναμμένο Σβήστο
F	Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβήστο. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πύροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλο για μεγάλη παροχογή αιματού από το μοτέρέμα. Απενεργοποιείται επίσης πατώντας το πλήκτρο B.	Αναβοσβίνει μία φορά το δευτερόλεπτο.
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβήστα (μοτέρ+φότα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φιλτρων ενεργού άνθρακα	Πλήκτρο B (2 αναβοσβήματα) – Συναγερμός ενεργοποιημένος Πλήκτρο B (1 αναβοσβήμα) – Συναγερμός απενεργοποιημένος.
G	Λειτουργία 24H Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επαρέπεια μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη Delay . Με το συναγερμό φιλτρων ενεργοποιημένο, πατώντας το πλήκτρο επί 5 δευτερόλεπτα περίσσοτε επαναγράφεται ο μπονιέμος του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβήστο.	Αναμμένο Σβήστο Αναβοσβίνει B τρεις φορές
		Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανίζεται προπομπώνος. Το πλήκτρο G αναβοσβίνει εποιημένος την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φιλτρων για λόγη Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. Το πλήκτρο G αναβοσβίνει εποιημένος την ανάγκη αντικατάστασης φιλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φιλτρων για λόγη Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
H	Λειτουργία Delay Ενεργοποιεί/Απενεργοποιεί το αυτόματο σβήσμα με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξόλειψη των υπολεπτώμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη 24H . Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβήστα (μοτέρ+φότα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Αναμμένο Σβήστο Πλήκτρο B (2 αναβοσβήματα) – Τηλεχειριστήριο ενεργοποιημένο. Πλήκτρο B (1 αναβοσβήμα) – Τηλεχειριστήριο απενεργοποιημένο.
	Δέκτης τηλεχειριστηρίου	
R		

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.

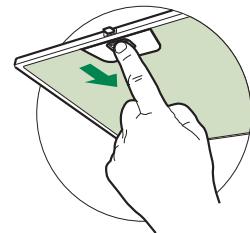


Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Μπορούν επίσης να πλυνθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν αναβοσβήνει το πλήκτρο **G** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **G** για περίπου 5 δευτερόλεπτα (βλ. παράγραφο "Χρήση").



Καθαρισμός φύλτρων

- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε το φωτιστικό.

Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυνθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν αναβοσβήνει το **G** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

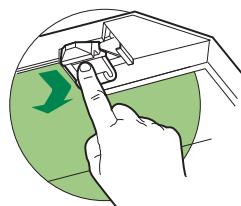
Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **F** για περίπου 5 δευτερόλεπτα:
 - 2 αναβοσβήματα **πλήκτρου B** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.
 - 1 αναβόσβημα **πλήκτρου B** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΣΜΕΣ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **G** για περίπου 5 δευτερόλεπτα (βλ. παράγραφο "Χρήση").



Αντικατάσταση φίλτρων

- Ανοίξτε το φωτιστικό τραβώντας το στην ειδική εγκοπή.
- Αφαιρέστε το φίλτρο για λίπη
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη και το φωτιστικό.

Φωτισμός

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντήκος φακός...).

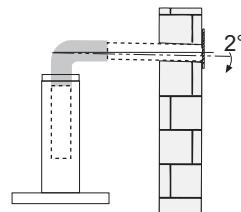
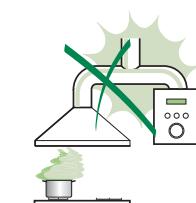
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- ⚠ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
 - Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
- Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

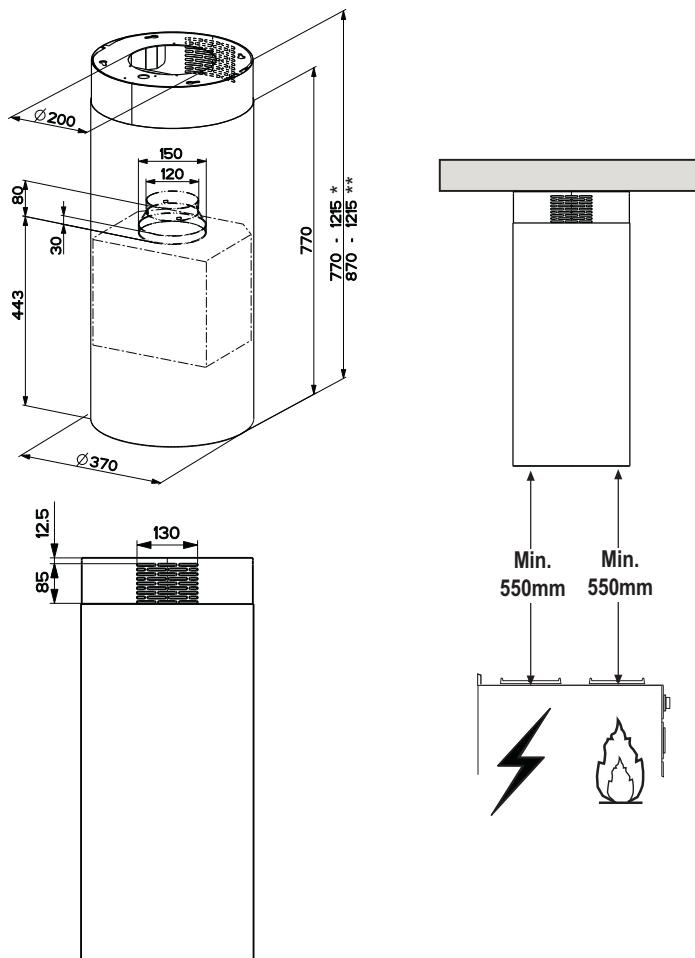
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидким моющим веществе.



Символ — на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



* Габариты всасывающей вытяжки.

** Габариты фильтрующей вытяжки.

Части

06. Кол. Части изделия

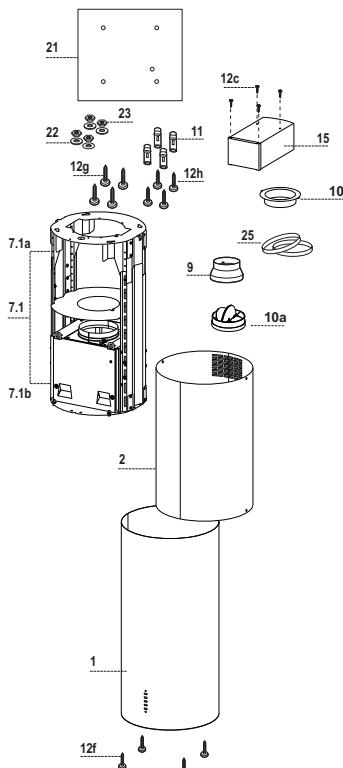
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетчатая конструкция с вытяжным устройством в комплекте с:
7.1a	1	верхним решетчатым каркасом
7.1b	1	нижним решетчатым каркасом
9	1	Переходный фланец Ø 150-120 мм
10	1	Фланец Ø 120 мм
10a	1	Фланец с клапаном
15	1	Выпускной штуцер отфильтрованного воздуха
25		Трубных зажима (не включено в комплект поставки)

06. Кол. Установочные компоненты

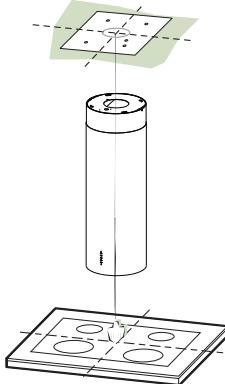
11	4	Вкладыша Ø 10
12c	4	Винта 2,9 x 6,5
12f	4	Винта M6 x 15
12g	4	Винта M6 x 80
12h	4	Винта 5,2 x 70
21	1	Калибр сверления
22	4	Шайбы Ø 6,4
23	4	Гайки M6

Кол. Документация

1	Руководство по эксплуатации
---	-----------------------------



УСТАНОВКА



Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Проделайте отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: \varnothing 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: \varnothing 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: \varnothing 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубы с внешней отводящей трубой.

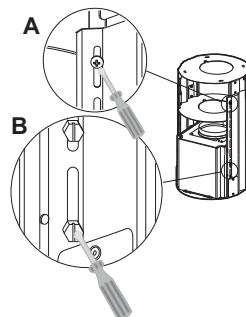
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

ПОДГОТОВКА КАРКАСА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

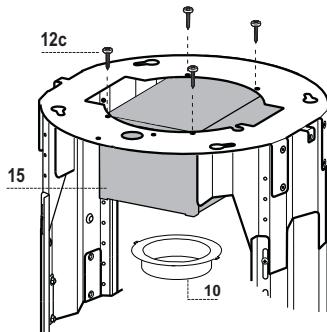
При установке фильтрующей вытяжки необходимо подготовить на решетчатом каркасе все необходимые для такого типа вытяжки соединения. В целях упрощения установки деталей фильтрующей вытяжки нужно удлинить каркас следующим образом:

- отвинтить два винта крепления верхней части дымохода **2.1** к каркасу и вынуть дымоход;
- отвинтить четыре предохранительных винта, находящихся вверху на участке разделения каркаса; (A)
- отвинтить восемь винтов, скрепляющих две стойки по бокам решетчатого каркаса. (B)

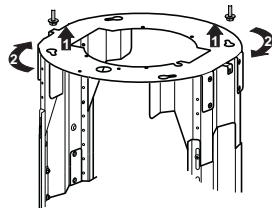


Установка частей для фильтрующей вытяжки:

- закрепить патрубок фильтрации **15** к верхней части каркаса при помощи 4 прилагаемых винтов **12c**;
- круговым движением прикрепить фланец (ϕ 120) **10** к нижней части патрубка фильтрации **15**;
- вставить переходный фланец **9** в выходное отверстие вытяжного устройства;
- теперь соединить оба фланца трубой; чтобы рассчитать высоту трубы, определить высоту вытяжки (в мм) и вычесть 615 мм. (Н трубы = Н вытяжки - 615).
- Удлинить каркас на столько, чтобы можно было вставить трубу, выровнять решетчатый каркас и зафиксировать трубу между двумя фланцами. Проверить соответствие высоты каркаса высоте вытяжки (Н каркаса = Н вытяжки - 184). Отрегулировать решетчатый каркас по нужной высоте и привинтить снятые ранее винты. Для обеспечения наибольшей устойчивости решетчатого каркаса ввинтить четыре предохранительных винта в последние свободные отверстия.
- Закрепить трубу прилагаемыми трубными зажимами **25**.



КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТЧАТОГО КАРКАСА



- Приподнять каркас и проследить, чтобы указатель на его плите находился спереди.
- Насадить прорези каркаса на два подготовленных ранее на потолке винта и вращением вывести их в центральное положение в регулировочных прорезях.
- Затянуть оба винта и ввинтить два других прилагаемых в комплекте. Прежде чем окончательно зафиксировать винты, легким поворотом можно отрегулировать положение каркаса; проследить, чтобы винты при этом не вышли из положения в регулировочной прорези.
- Крепление решетчатого каркаса должно быть надежным как относительно веса вытяжки, так и к нагрузкам, вызванным случайными боковыми толчками смонтированного прибора. По завершении крепления проверить устойчивость основания также при прогибе решетчатого каркаса.
- Во всех случаях, когда потолок оказывается недостаточно прочным в точке крепления прибора, монтажник должен упрочнить его специальными пластинами и опорными плинтами, закрепленными к устойчивым структурным элементам.

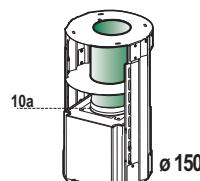
Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой Ø 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

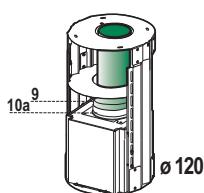
Соединение трубы Ø 150

- В выпускное отверстие корпуса вытяжки вставить фланец Ø 150 мм 10a.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.



Соединение трубы Ø 120

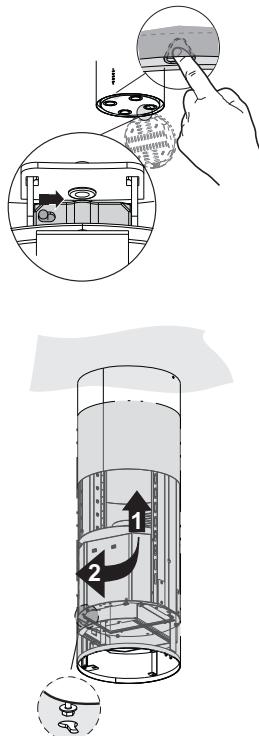
- Для соединения с трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец 9 в ранее установленный фланец Ø 150 мм 10a.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- В обоих случаях вынуть, если имеются, угольные фильтры.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

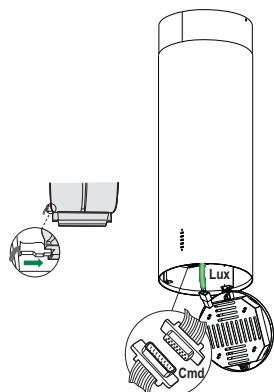
При установке фильтрующей вытяжки повернуть дымоход прорезями вверх, а при установке всасывающей вытяжки повернуть его прорезями вниз.

- Вставить движением снизу вверх верхнюю часть дымохода и закрепить его в верхней части к каркасу 2 снятыми ранее винтами; при установке фильтрующей вытяжки пропись, чтобы прорези дымохода совпали с выходом патрубка фильтрации **15**.
- Открыть осветительный прибор, потянув его на себя за специальную выемку, отсоединить прибор от корпуса вытяжки, сдвинув специальный стопорный штифт.
- Вынуть противовоздушный фильтр; для этого прижать его к задней стороне вытяжки и одновременно надавить вниз.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Прикрепить корпус вытяжки к каркасу 4 винтами **12f**. Оставить не менее 4-5 мм свободного пространства между головками винтов и плитой каркаса.
- Повесить корпус вытяжки на каркас и повернуть его влево до упора, затем немедленно затянуть винты, чтобы предупредить случайное падение корпуса вытяжки.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальному разъему, находящемуся за крышкой осветительного прибора.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противовоздушный фильтр и затем осветительный прибор.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления

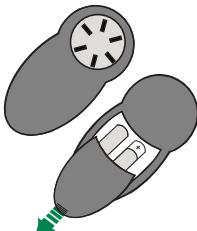
Кнопка	Функция	Индикатор	
A	Выключает и включает осветительную систему на максимальной яркости.	Включено / выключено	 R
	Выключает/включает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	Включено / выключено	
B	Выключает двигатель..		 H
	При нажатии примерно в течение 5 секунд блокирует / разблокирует кнопочную панель, например для очистки поверхности.	Кнопки загораются одна за другой по очереди	
C	Выключает двигатель на первой скорости..	Включено / выключено	 G
D	Выключает двигатель на второй скорости.	Включено / выключено	 F
E	Выключает двигатель на третьей скорости.	Включено / выключено	 E
F	Выключает/отключает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки. Отключается нажатием клавиши B .	Мигает раз в секунду.	 D
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Кнопка B (2 мигания) —Аварийный сигнал включен. Кнопка B (1 мигание) —Аварийный сигнал отключен.	 C
G	Функция 24H Выключает/включает двигатель на первой скорости и позволяет производить всасывание воздуха каждый час в течение 10 минут. Не может быть активирована, если действует функция интенсивная скорость или задержка .	Включено / выключено	 B
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Кнопка B мигает три раза. По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: Кнопка G мигает , указывая на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. Кнопка G мигает , указывая на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.	 A
H	Функция задержки (Delay) Выключает/включает автоматическое отключение вытяжки с задержкой 30 минут. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена в любой момент. Не может быть включена, если действует функция интенсивная скорость или 24H .	Включено / выключено	
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	Кнопка B (2 мигания) —Пульт ДУ включен. Кнопка B (1 мигание) —Пульт ДУ отключен.	
R	Приемник пульта ДУ.		

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.

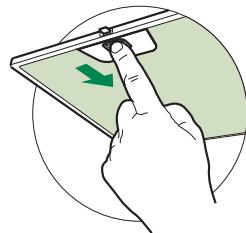


Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть даже в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда мигает кнопка **G**, и не реже одного раза в 2 месяца работы или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **G** в течение не менее 5 секунд (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ).



Очистка фильтров

- Открыть осветительный прибор, потянув его за специальный рычажок.
- Снять фильтры по одному, для чего надавить на них и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтры, следя за тем, чтобы они не погнулись, и до установки дать им высохнуть.
- Вставить фильтры в прибор так, чтобы ручка оказалась с видимой наружной стороны.
- Закрыть осветительный прибор.

Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда мигает **G**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

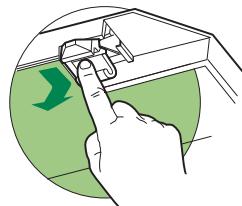
Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель системы всасывания.
- Нажмите кнопку **F** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 раза мигает **кнопка B**: аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
 - 1 раз мигает **кнопка B**: аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

АМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **G** в течение не менее 5 секунд (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ).



Замена фильтра

- Потянуть за специальную защелку и открыть осветительный прибор.
- Вынуть противожировой фильтр.
- Открыть специальные защелки и вынуть насыщенный фильтр против запахов на активном угле.
- Установить в приборе новый фильтр.
- Поставить в положение противожировой фильтр и осветительный прибор.

Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

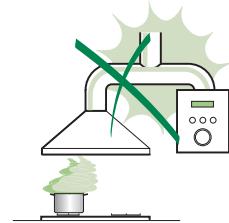
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- ⚠ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

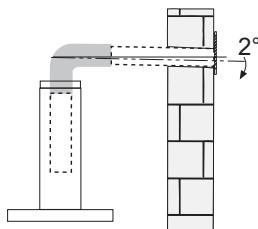
INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.

- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
 - Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
- Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.



- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

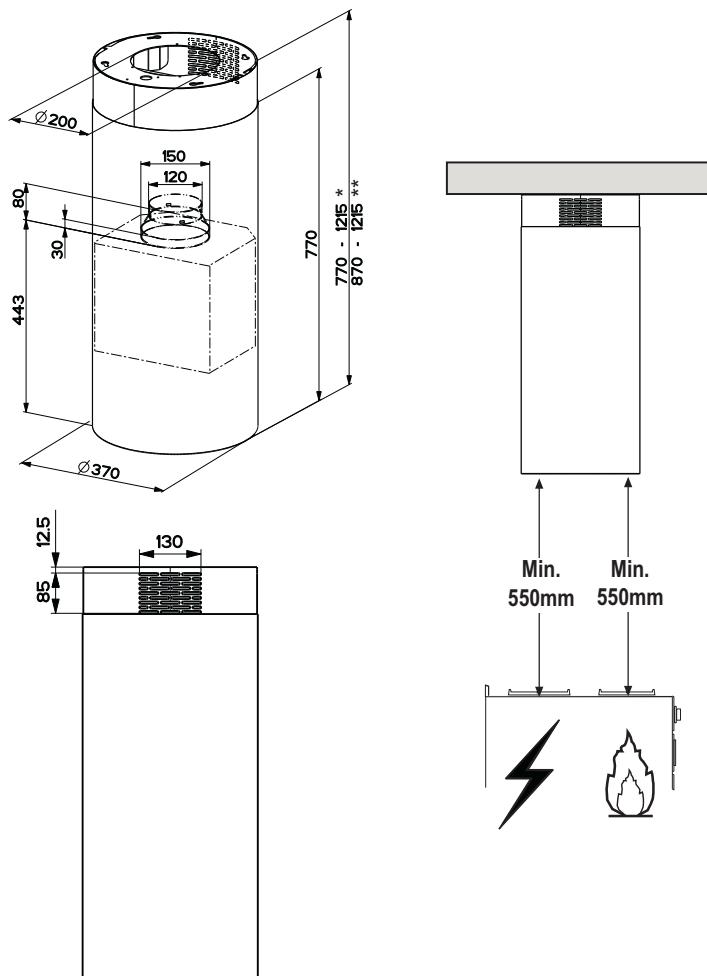
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



* Afmetingen voor afzuigkap in afzuigversie.

** Afmetingen voor afzuigkap in filterversie.

Onderdelen

Ref. Aantal Productonderdelen

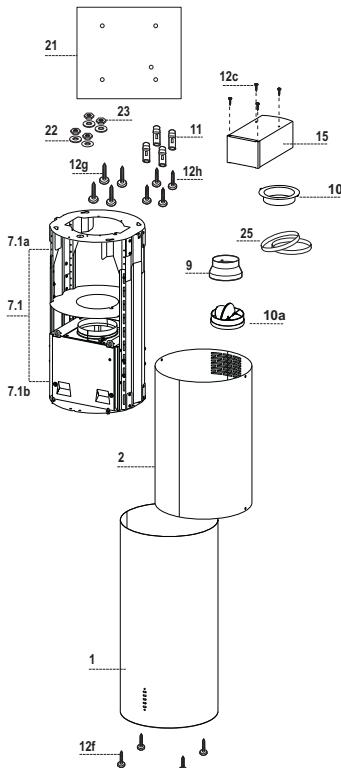
1	1	Afzuigkap compleet met: Bedieningen, Lichtgroep, Filters, Onderstuk Schouw
2	1	Bovenstuk Schouw
7.1	1	Telescopisch Frame compleet met Afzuiggroep bestaande uit:
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
10	1	Flens ø 120 mm
10a	1	Toom met Klep
15	1	Verbindingsstuk Luchttuitlaat Filterversie
25	2	Leidingklemmen

Ref. Aantal Installatieonderdelen

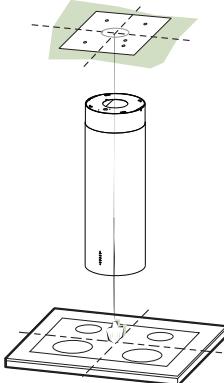
11	4	Pluggen ø 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 6,5
12f	4	Schroeven M6 x 15
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
21	1	Boormal
22	4	Ringetjes ø 6,4
23	4	Moeren M6

Aantal Documentatie

1	Gebruikaanwijzing
---	-------------------



INSTALLATIE



Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgerekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgerekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: ø 10 mm.(schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen 11 in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: ø 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: ø 10 mm.
 - Luchtuiltaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven 12h bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven 12g met ringen 22 en moeren 23, bijgeleverd.

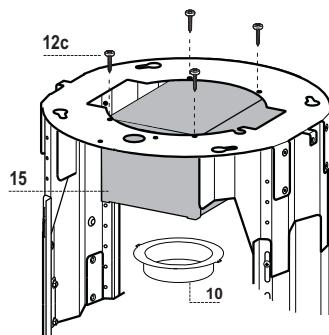
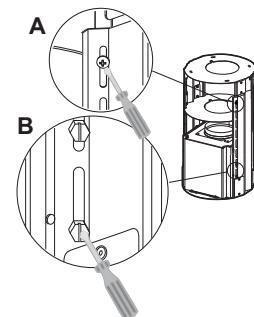
VOORBEREIDING VAN HET FRAME VOOR DE AANSLUITING VAN DE AFZUIGKAP IN FILTERVERSIE

Indien U de afzuigkap in filterversie wenst te installeren, dient U het frame te voorzien van alle nodige verbindingsstukken. Om de onderdelen voor de filterversie op een eenvoudige manier te kunnen monteren, dient U het frame te verlengen. U gaat hiervoor als volgt te werk:

- Draai de twee schroeven los die het bovenstuk van de schouw **2.1** vasthouden aan het frame en verwijder het.
- Maak de vier veiligheidsschroeven los die zich bovenop het frame bevinden. (A)
- Maak de acht metrische schroeven los die zich aan de zijkanten van het frame bevinden en de twee kolommen bij elkaar houden. (B)

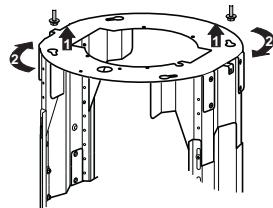
Montage van de onderdelen voor de filterversie:

- Maak de filteraansluiting **15** vast aan het bovenste gedeelte van het frame met behulp van de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Zet door middel van een draaiende beweging de flens ($\varnothing 120$) **10** vast aan het onderste gedeelte van de filteraansluiting **15**.
- Plaats de reductieflens **9** op de uitlaat van de afzuigkap.
- Vervolgens dient U deze twee flensen met elkaar te verbinden door middel van een buis. Om de hoogte van deze buis te berekenen, dient U de hoogte van de afzuigkap te meten (in mm) en er 615 mm af te trekken. (H buis = H afzuigkap-615).
- Verleng daarna het frame opdat U de buis er zou kunnen tussenstellen en plaats het vervolgens terug en blokkeer de buis tussen de twee flensen. Controleer of de hoogte van het frame is aangepast aan de gewenste hoogte van de afzuigkap (H frame = H afzuigkap - 184). Regel eventueel de gewenste hoogte van het frame wat bij en zet opnieuw de schroeven vast die U eerder verwijderde. Om een hogere stabiliteit te verzekeren aan het frame, schroeft U eveneens de vier veiligheidsschroeven opnieuw vast in het laatste vrije gat.
- Zet de buis vast met behulp van de bijgeleverde leidingklemmen **25**.



BEVESTIGING FRAME

- Til het frame op maar zorg ervoor dat de inkerving in de plaat van het frame naar voren is gericht.
- Zet de haken van het frame over de twee schroeven die U eerder in het plafond plaatste en schuif tot in het midden van de haak.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast. Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wel wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- De bevestiging van het frame moet zowel zijn berekend op het gewicht van de afzuigkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangeduwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de afzuigkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.



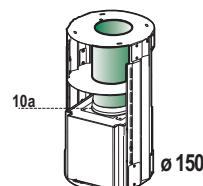
Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

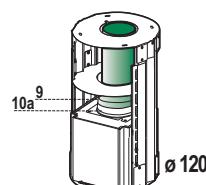
Leiding van ø150

- De Toom met Klep 10a worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen.
Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.



Leiding van ø120

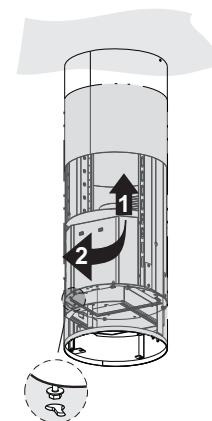
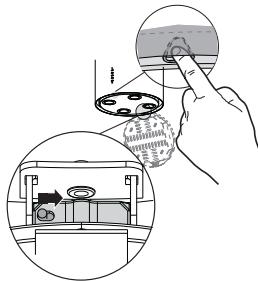
- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reduc-tiefleens 9 op de Toom met Klep 10a worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen.
Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de afzuigkap

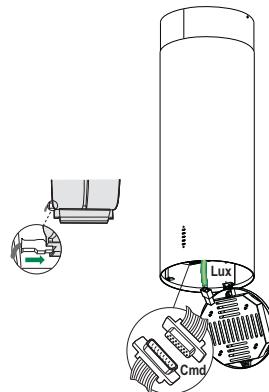
De schouw dient gedraaid te worden met de haken naar boven gericht als U de afzuigkap in filterversie wenst te installeren, en met de haken naar beneden gericht als U de kap in afzuigversie wenst te installeren.

- Laat het bovenstuk van de schouw over het frame gaan van beneden naar boven en maak het bovenaan het frame vast met behulp van de 2 schroeven die U eerder verwijderde. Als U de kap in filterversie installeert, dient U te controleren of de haken van de schouw overeenstemmen met de uitlaat van de filter-aansluiting **15**.
- Open de lichtgroep door aan het daarvoor bestemde hendeltje te trekken en haak de lichtgroep van de afzuigkap door de bevestigingspen te verschuiven.
- Verwijder de vetfilter door hem naar de achterkant van de groep te duwen en hem gelijktijdig naar beneden te trekken.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Bevestig de afzuigkap aan het frame door de 4 schroeven **12f** vast te zetten in de daarvoor bestemde gaten. Laat minstens een ruimte vrij van 4-5 mm tussen het hoofd van de schroef en de plaat van het frame.
- Haak dan de afzuigkap vast aan het frame en draai naar links rond tot het blokkeert; zet onmiddellijk de schroeven stevig vast zodat de afzuigkap niet ongelukkig naar beneden kan vallen.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de kap aan op de netvoering en installeer hierbij een tweepolige schakelaar met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm tussen de kap en het net.
- Verzeker u ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit.
- Sluit de connector van de bedieningen **Cmd** aan.
- Sluit de connector van de lichten **Lux** aan op de aansluiting achter het deksel van de lichtgroep.
- Montere voor de filterversie het geurfilter met actieve koolstof.
- Plaats de lichtgroep terug



GEBRUIK

Bedieningspaneel

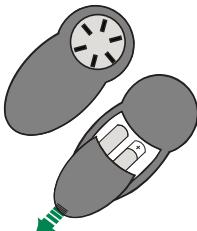
Toets	Functie	Led	
A	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in/uit.	Aan/Uit	 R
	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in/uit.	Aan/Uit	 H
B	Zet de motor uit.	De toets gaan één voor één cyclisch branden.	 G
C	Schakelt de motor op de eerste snelheid in.	Aan/Uit	 F
D	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.	Aan/Uit	 E
E	Schakelt de motor op de derde snelheid in.	Aan/Uit	 D
F	Schakelt de hoge snelheid vanuit elke snelheidstand in/uit, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Deze functie wordt ook uitgeschakeld door op toets B te drukken.	Knippert één maal per seconde.	 C
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	Toets B (2 maal knipperen)-Alarm aan. Toets B (1 maal knipperen)-Alarm uit.	 B
G	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in/uit en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de Hoge snelheid of Delay actief is.	Aan/Uit	 A
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 5 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	B knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit. De toets G knippert en signaleert hiermee dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. De toets G knippert en signaleert hiermee dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.	
H	Delay-functie Schakelt de automatische in/uit met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze functie kan vanuit elke stand worden ingeschakeld. Deze functie kan niet worden geactiveerd als de Hoge snelheid of 24H actief is.	Aan/Uit	
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	Toets B (2 maal knipperen)-Afstandsbediening aan. Toets B (1 maal knipperen)-Afstandsbediening uit.	
R	Ontvanger afstandsbediening.		

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.

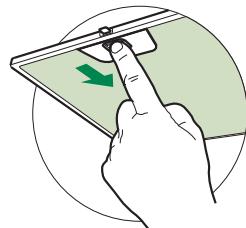


Metalen vetfilters

De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als de toets **G** gaat knipperen of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **G** (zie de paragraaf Gebruik).



Reinigen van de filters

- Open de verlichtingsunit door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren.
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de verlichtingsunit weer.

Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen als **G** knippert of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaliseerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

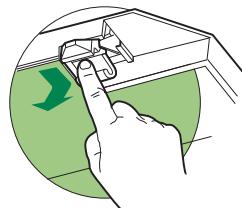
Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **F**:
 - de **toets B** knippert 2 maal -- Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
 - de **toets B** knippert 1 maal -- Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **G** (zie de paragraaf Gebruik).



Vervangen van het filter

- Open de verlichtingsunit door aan de groef te trekken.
- Verwijder het vetfilter
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer het vetfilter en de verlichtingsgroep weer.

Verlichting

Let op: dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice. ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

CE